

EL IRIS

n. 4.391

DIARIO CATOLICO

Año XV.

EDICIÓN Y ADMINISTRACIÓN

0, Casé M.º Quadrado, 40.—Imprenta.
Teléfono n.º 60.

Ciudadela (Menorca) sábado 26 de Noviembre de 1927

Dirección telegráfica IRIS
CIUDADELA

MEMORIA

DEL

JURADO CALIFICADOR

DEL CERTÁMEN HISTÓRICO LITERARIO

ORGANIZADO POR EL

CENTRO DE ANTIGUOS ALUMNOS SALESIANOS

DE CIUDADELA

EN EL AÑO 1927

Honrado por la Junta Directiva del «Centro de Antiguos Alumnos Salesianos» de Ciudadela, con el encargo de formar el Jurado calificador del Concurso Histórico Literario que dicha entidad dedica a festejar al Rvmo. Sr. Obispo de Menorca en sus Bodas de Plata episcopales, aceptamos gustosos tal encargo, movidos del deseo de cooperar a la labor instructiva educativa de tan benemérito Centro y de testimoniar nuestra adhesión y reverencia al venerable Prelado; y después de reunirnos por dos veces en la Biblioteca Provincial de esta ciudad de Palma en los días 6 y 9 del corriente mes de Septiembre para dar lectura a los trabajos presentados a dicho certamen, formulamos en la presente Memoria de nuestro fallo.

▲ Los once temas que figuran en el programa del concurso, sólo se han presentado en total 22 trabajos. Los escritores menorquines no han respondido como podía esperarse, a ese concurso que era un llamamiento hecho a su laboriosidad a su afecto hacia el Prelado. Esta escasez de concursantes ha sido un obstáculo a nuestra actuación crítica, porque hemos tenido pocos elementos de comparación para formar juicio; en los temas poéticos especialmente, hemos tenido que recurrir a la benignidad para no tener que dejar varios temas sin adjudicación de premio ni accésit.

SECCIÓN DE PROSA

Al tema dedicado a historiar la iglesia de Santa María, hoy Catedral de Menorca, sólo se ha presentado un trabajo, titulado *Historia del Templo Santa María de Ciudadela, hoy Catedral de Menorca* y que lleva el siguiente lema:

«Con el cincel cortadas
y a golpes de martillo
labradas y bruñidas
piedras de hermoso brillo,
elevan esta fábrica
del cielo en las alturas,
unidas las junturas
con arte y perfección.»

Es una interesante monografía que consta de introducción y trece capítulos, cuyo autor demuestra haber realizado un largo y paciente trabajo de investigación en los archivos; sería de desear se publicase, así por

BANCO VITALICIO DE ESPAÑA

Compañía Anónima de Seguros
FUNDADA EN 1880

SEGUROS SOBRE LA VIDA Y RENTAS VITALICIAS
EN TODAS SUS COMBINACIONES
SEGUROS DE TRANSPORTES, MARÍTIMOS,
TERRESTRES Y DE VALORES

47 AÑOS DE EXISTENCIA
SON LA MAYOR GARANTÍA DE SU ESTABILIDAD
Y ACERTADA ADMINISTRACIÓN

282.715.428'61 PESETAS
QUE IMPORTAN LOS CAPITALS DE LOS SEGUROS VIDA
EN VIGOR EN 31 DICIEMBRE 1.926 SON LA
MAYOR DEMOSTRACIÓN DE LA CONFIANZA
QUE INSPIRA AL PÚBLICO 26

143.186.325'40 PESETAS
PAGADAS A LOS ASEGURADOS DESDE LA FUNDACIÓN
DE LA COMPAÑÍA, SON LA MEJOR PRUEBA
DE SU SOLVENCIA

DOMICILIO SOCIAL: RAMBLA DE CATALUÑA, 18 · BARCELONA
SUCURSAL EN MADRID: CALLE DE AMGALÁ, 25
EDIFICIOS PROPIEDAD DE LA COMPAÑÍA

DELEGACIONES EN TODAS LAS CAPITALS DE ESPAÑA
AGENCIAS EN TODAS LAS POBLACIONES DE IMPORTANCIA

AUTORIZADO POR LA INSPECCIÓN MERCANTIL Y DE SEGUROS

su propio mérito como para que sirva de estímulo y ejemplo a otros investigadores. No vacilamos en otorgarle el PRIMER PREMIO.

Al tema IV, dedicado a biografía de figuras relevantes del Clero menorquín, han concurrido dos trabajos, de los cuales consideramos digno de SEGUNDO PREMIO el que lleva por título *Obras cumbres de acción social*, bajo el lema «Apostolado».

Los demás temas de prosa han resultado desiertos.

SECCIÓN DE POESÍA

Al tema I se han presentado dos composiciones, a ninguna de las cuales avaloran, a nuestro juicio, méritos bastantes para alcanzar premio.

Se adjudica el PRIMER ACCESIT a la titulada *A la reconquista de Menorca por Alfonso III*, que lleva por lema:

«Engañáisos, caballeros,
que no está desamparada
destos reinos la corona.»

Es un romance que presenta algunos bellos efectos de ritmo, pero que en general está falto de ideas sólidas y elevadas, y además adolece de ver-

sos defectuosos y de algún error histórico.

Se concede el TERCER ACCESIT a la composición titulada *La reconquista de Menorca*, cuyo lema es:

«Y aun no cabe lo que siento
en todo lo que no digo.»

Tiene escaso valor literario, pero indica en su autor una laudable laboriosidad que nos parece digna de ser tenida en cuenta.

Al tema II han concurrido otros dos trabajos, pero no se les adjudica premio ni accésit por no considerarles suficiente mérito.

De las cinco composiciones presentadas al tema III, no consideramos ninguna acreedora a premio. Sólo se adjudica un ACCESIT a la titulada *La Moreneta*, cuyo lema es el siguiente:

«Deu vos salve, vos canten en coro
aquests fills que ha enviats Ciutadella,
per dirvos que la Reyna més bella
del seu cor és la Verge del Toro.»

El asunto de este poema es en sí altamente sugestivo, pero el autor lo desarrolla con cierta monotonía en la primera parte y no saca todo el partido que para los efectos expresivos po-

dría sacarse de la escena culminante, casi al final de la composición.

Cuatro son los trabajos que concurrían al tema IV; dos de ellos quedan eliminados.

Adjudicamos el SEGUNDO PREMIO a la composición que lleva por título *Auxiliadora...* y por lema «Auxilium meum.» Esta poesía revela en su autor un verdadero espíritu poético y un apreciable dominio de la versificación; algunas de sus estrofas pueden calificarse de estilísticamente perfectas. No obstante, en la segunda parte decae visiblemente el numen y la expresión, y termina de un modo demerado débil; de no ser así, indudablemente hubiera obtenido el primer premio.

Concedemos un ACCESIT a la poesía titulada *A María Auxiliadora*, lema «Mater amabilis», en atención a la precocidad que en ella se denuncia y que hace excusables sus defectos.

Al tema V se presentaron seis composiciones.

Se adjudica el SEGUNDO PREMIO al trabajo titulado *Ioannes est nomen eius*, lema «Sacerdos in aeternum». Sus pensamientos están expresados con naturalidad y desenvoltura, y sus versos son ricos en sonoridad. Su autor demuestra poseer excelentes dotes. Sólo un reparo tenemos que oponerle: ese final, en que la inspiración decae tan a ojos vistas.

Este es nuestro fallo, unánime y estrictamente imparcial. Ahora sólo nos resta expresar nuestra gratitud a la Directiva del Centro de Antiguos Alumnos por la confianza en nosotros depositada, y adherirnos de corazón al homenaje con que el pueblo menorquín celebra el feliz aniversario XXV del episcopado del Rvmo. Sr. D. Juan Torres y Ribas, a quien Dios conserve aun muchos años para mayor bien de su diócesis.

Palma, 13 de Septiembre de 1927.
ANTONIO M.ª PEÑA.

JOSÉ FONT Y ARBÓS.

SALVADOR ROS.

FRANCISCO DE B. MOLL.

Abiertas las plicas ante numeroso público en la velada celebrada el día 30 del pasado Octubre y comprobados los correspondientes lemas resultaron laureados los siguientes escritores:

SECCIÓN DE PROSA: *Historia del templo «Santa María» de Ciudadela*, hoy Catedral de Menorca, por el Rdo. Sr. D. Juan Rosselló, Beneficiado de esta misma S. I. C.—Primer premio.

Obras cumbres de acción social, por D. Pedro Sintes Seguí. — Segundo premio.

SECCIÓN DE POESÍA: *A la reconquista de Menorca por Alfonso III*, por D. Andrés Casasnovas Marqués. — Primer accessit.

La reconquista de Menorca, por D. Andrés Bosch Anglada. — Segundo accessit.

La Moreneta, por D. Andrés Bosch Anglada. — Segundo accessit.

Auxiliadora, por D. Andrés Bosch Anglada. — Segundo premio.

A María Auxiliadora, por D. Francisco Catalá. — Primer accessit.

Joannes est nomen eius, por D. Andrés Bosch Anglada. — Segundo premio.

Los premios con sus correspondientes diplomas fueron regalos del Ilmo. Cabildo, de la Unión de Antiguos Alumnos y del Centro Católico.

A todos nuestra enhorabuena más sincera y toda esta labor la ofrecemos de nuevo a nuestro Excmo. Prelado como homenaje en sus Bodas de Plata Episcopales.

(De «Nuestro Auxilio»).

NOTICIAS

Locales

Pro-monumento.

«¡Foch y fum...!» en el «Casino 17 de Enero».

Ciudadela ha rivalizado en la preparación de funciones con cuyo producto ofrece su óbolo a la patriótica obra del levantamiento del monumento a nuestros soldados muertos en tierras de África. Ante semejante deber de ciudadanía y de altruismo se ha prescindido, por un momento de ideas y apasionamientos y todos unidos por el nexo de amor a la patria, avanzamos a un tiempo con idéntico fervor. Por el cariño al terruño se funden todos nuestros ideales y todas nuestras fuerzas, y así, en grupo compacto, olvidados de partidismos, nos sentimos más minorquinos, más ciudadelanos, *més de ca nostra*.

Estas palabras me las sugieren las recientes funciones celebradas al propio objeto en los Teatros del «Círculo Artístico» y del «Casino 17 de Enero». En su vista hay que convenir que animó a todos un espíritu muy ciudadelano, ya que, precisamente, fueron escogidas dos obras genuinamente nuestras: «Sor Agueda», girón admirable de nuestra historia legendaria; «¡Foch i fum...!», reflejo acertadísimo de nuestra más popular y bella fiesta. Y el pueblo, consciente del alto valor de semejantes actos acudió en tropel, llenando completamente los locales en ambas funciones.

Ponderar el magnífico golpe de vista que ofrecía el teatro del «Casino 17 de Enero» en la noche del jueves, es algo imposible de patentizar en palabras. De bote en bote, hallábase; y con no haber siquiera un asiento vacío, fueron muchos los que tuvieron que presenciar la representación a pié firme.

Asistió al acto el coronel de Infantería don Jaime Vidal, Presidente de la Comisión pro monumento, acompañado del Vice-presidente Sr. Vivó, Vice-secretario Sr. Cavalier, y otros varios individuos de la misma.

La función, empezada a las nueve de la noche, transcurrió entre el aplauso y la aclamación del público, entusiasmado al correr de la representación. «¡Foch i fum...!», la admirada comedia costumbrista de don Juan Benejam Vives, con música de Tussó, fué traída a la escena con singular galanura e imponderable acierto. Aunque de escaso valor literario y de técnica dramática recargada, especialmente en el segun-

do acto, como reflejo fiel de las costumbres del pueblo, es una obra acabadísima, plena de sutilidades y encantadora de vibraciones. De la música, no podemos decir lo mismo. Si se exceptúa la sinfonía del primer acto, muy bella por cierto, lo restante se reduce a unos motivos, que, en fuerza de ser populares, resultan deleznable.

No obstante, la obra ofreció ancho campo de acción a los artistas, todos ciudadelanos y escogidos entre los mejores aficionados. La señora Juanita Marqués se destacó mucho del grupo. De afinada voz de triple, franca de modulaciones y aguda en los trémolos, dulce y suave en la vocalización que se hace clara y radiante, hubo de recoger merecidísimos aplausos, pródigos en el segundo acto en un solo brillante. Sin duda que es lo mejor del elenco formado y nadie como ella podría encarnar *Na Francisca*.

El Sr. Bautista, singularmente acertado en su rol d' *Bartomeu de Son Tica*, el novio tímido e irresoluto, que hizo las delicias del público. Su romanza del primer acto, fué objeto de una ovación clamorosa. Ganó el ánimo de la concurrencia, que ponderaba su precisión en el desempeño de tan difícil personaje.

Pero conveníamos en que, para el público, el héroe de la velada fué el Sr. Moncada, interpretando *en Toni Carrelet*. Recuerdo de pretéritos días, para las personas de edad vino a ser la resurrección de los mismos, al evocar el artista con extraordinario buen gusto. Los más sinceros y cordiales aplausos se tributaron a su labor, prodigio de observación.

Muy bien *l'amo en Joan*, con que el Sr. Mercadal afirmó una vez más sus dotes singulares de artista icimitable. Dominador del gesto y de la inflexión, ya en anteriores ocasiones hemos hablado de su gran capacidad para este difícil arte, que hoy repetimos al presentarlo como el más sincero intérprete de su papel Pocas veces podemos afirmar como en ésta con más franqueza y cordialidad.

Y el zapatero juerguista y veleidoso *en Rajel* admiró en la interpretación aflagrada del Sr. Pons, en tanto que se mostró acertada la Srta. Gomila en su breve intervención del segundo acto con el papel de María y el niño Seguí con el de *Pericu*. La orquesta hizo prodigios bajo la experta batuta del Maestro José Piqué.

El acto se registró como un éxito difícil de explicar en las pocas

líneas a que nos reducimos. *Es también y es fabiol* y las notas bailadoras del jaleo elevaron los ánimos de los concurrentes, caldeados en el amor patrio. Los más estruendosos aplausos premiaron la obra.

Y este muy sincero, en nombre de la comisión y propio ofreczo a los directivos del «Casino 17 de Enero» que tan bella fiesta patriótica organizará.

CASASNOVAS

Una rectificación.

Hemos leído en la prensa isleña una crónica de Ciudadela, y en ella se da cuenta, entre otras cosas, de la sesión que celebró la semana pasada la Comisión Municipal permanente de este Excmo. Ayuntamiento.

Un teniente de Alcalde, según dice la crónica, hizo notar las *irregularidades y tergiversaciones* que se notan en los Extractos de las sesiones que aparecen en nuestras columnas. No sabemos que sentido se da a la palabra «irregularidades» en cuanto a «tergiversaciones»; afirmamos ser absolutamente falso que jamás nosotros hayamos tergiversado el original recibido. Publicamos los extractos de las sesiones cuando los recibimos y tal como los recibimos.

Venimos publicando gratuitamente dichos extractos y demás noticias que tiene a bien enviarnos esta Alcaldía, y recibe EL IRIS del Excmo. Ayuntamiento la espléndida subvención de 50 pesetas anuales.

Junta.

Mañana día 27, último domingo de mes, tendrán lugar las Juntas mensuales del Apostolado de la Oración.

La de Sras. Celadoras y Directoras será a las 4, en la sacristía de S. Agustín. La de Sras. Celadoras a las 5, en el «Círculo Católico».

Los Salesianos.

La Sección Musical del Colegio Salesiano dedica a su excelsa Patrona Santa Cecilia hermosa fiesta de conformidad con el siguiente programa:

MAÑANA. — *A las seis*: Empezará la Misa de madrugada, durante la cual la Banda recorrerá las calles tocando diana.

A las siete y media: El Rdo. Sr. D. Bartolomé Coll, Sochantre de esta S. I. C., celebrará la Misa de comunión general, durante la cual la Escolanía cantará devotos y apropiados motetes.

A las diez y media: Empezará el Oficio solemne, en el que habrá el panegírico de la Santa Patrona de la música sagrada. La Escolanía con su brillante Orquesta interpretará la grandiosa partitura *Lauda Sión* del conocidísimo Mtro. Ribera a tres voces. La Banda adornará el acto con la marcha real a la elevación y una despedida después de las sagradas funciones.

TARDE. — *A las tres y media*: Se cantará el Magnificat, siguiendo la Instrucción dominical y terminando con la Bendición solemne.

VELADA MÚSICO-LITERARIA

- MEMORANDO, paso-doble de A. Vidal por la Banda Salesiana.
- HIMNO A SANTA CECILIA, coreado por todos los alumnos del Co-

legio y acompañado por la Banda.

3. OFRECIMIENTO DE LA VELADA, por un miembro de la Directiva de la «Unión de Antiguos Alumnos Salesianos».

4. CATALUNYA FLORA, gran sardana cantada por la Escolanía adornada por nutrida Orquesta.

5. LIRIO Y ROSA, hermosísima poesía por el niño G. Salord.

6. Fantasía y selección de la celeberrima opereta EL ESPEJO DE LA DONCELLA, del Mtro. Perella, por la Banda.

7. A NUESTRA PATRONA, por el soprano P. Sastre.

8. ¡AY MI MAÑICO!, vals-jota a tres voces del salesiano A. Goffard.

9. MUSICS Y ABOGATS, pillerías per els el-lots J. Triay, A. Liz y P. Lluch.

10. EL CRIMEN MISTERIOSO, chistosísima zarzuela del Mtro. Busca por el «Cuadro Artístico de la Unión» acompañado por la Orquesta.

11. MANOLBRÍAS, final por la Banda.

A las cinco y media de la tarde



Toda madre debe saber que daña a los lactantes tomar otro alimento que la leche materna.

Pero si esa leche nace de un organismo débil, es necesario enriquecerla y esto se logra fácilmente con el JARABE de

HIPOFOSFITOS SALUD

El uso de este poderoso tónico evitará a la madre los mareos y la debilidad y al ponerla en condiciones de un mayor alimento, aumentará el valor nutritivo de la leche y transmitirá al niño que cria la vitalidad necesaria para su desarrollo.

Más de 35 años de éxito creciente. — Aprobado por la Real Academia de Medicina

AVISO: Rechace todo frasco que no lleve en la etiqueta exterior HIPOFOSFITOS SALUD en rojo.

SANTORAL

Domingo, 27. — *1 de Adviento*. — Santos Primitivo; Virgilio y Facundo, mrs.

Lunes, 28. — Santos Gregorio III papa, Esteban y Valeriano ob. y cfr.

Día 28. — Sol sale a las 6'39 pónese a las 4'31. — Luna sale a las 12'54 pónese a las 3'3.

CULTOS

Domingo, 27. — *1 de Adviento*.

En la S. I. Catedral: A las 10, Misa solemne, con sermón por el M. I. Dr. D. José Tuduri, Lectoral de la misma. Por la tarde, a las 2 y media, canto de Vísperas y Completas.

En Ntra. Sra. del Rosario: Por la tarde, a las 3, Rosario y plática doctrinal.

En S. Francisco: A las 10 menos cuarto, Misa solemne con homilía por el Rdo. D. Miguel Gomila, Pbro., Ecónomo de la misma. Por la tarde, a las 2 y media, rezo del Sto. Rosario y explicación Doctrinal.

En Sta. Clara: Continúa el piadoso ejercicio de la Hora Santa, de 5 a 6 de la tarde.

En el Sto. Cristo: A las 7 y media Misa de comunión y demás actos mensuales reglamentarios para las Madres Cristianas.

En María Auxiliadora: Fiesta en honor de Sta. Cecilia.—A las 7 y media, Misa de comunión general. A las 10 y media, Misa solemne, con panegirico de la Santa.

En la Capilla del Cementerio: Por la tarde, a las 3, rezo del Sto. Rosario y ejercicio en sufragio de las almas del Purgatorio.

Horario de Misas en las distintas iglesias de esta Ciudad, en los días festivos.

Catedral, a las 5, 6, 7 y 8; a las 10 la Mayor.

Rosario, a las 5 y media, 6 y media, 8 y media y 11 y media.

San Francisco, a las 6, 7, 8, 9, y a las 9 y tres cuartos la cantada.

San Agustín, a las 6, 7, 7 y media y 8.

Santa Clara, a las 7 y 8 y media.

Enseñanza, a las 7, y 8.

Salesianos, a las 6, 7 y media, 9, y 10.

Carmelitas a las 6 y media.

Hospital, a las 7.

San Miguel, a las 8 menos cuarto.

San José, a las 8 y media.

San Juan Bautista, iglesia rural, a las 9.

En el oratorio público del predio «Es Turretó», todo el año a la salida del Sol.

COTIZACIONES

BOLSA DE BARCELONA

TELEGRAMA FACILITADO POR EL BANCO DE MENORCA

Del 25 de Noviembre de 1927

Francos	23'40
Libras	28'90
Dollars	5'91
Liras	32'25
Interior serie A	70'50
Exterior serie A	86'30
Amortizable 5 p. S. A. 1920	92'30
Id. C. C. Nor. Pad. 3 p. S.	75'50
Id. Cáceres variable	00'00

Estación Meteorológica de Bajol

Día 26. — A las ocho

Barómetro	763'2
Termómetro a la sombra	16'3
Viento	Nordeste
Velocidad del mismo	Fresco
Estado del cielo	Cubierto
Estado del mar	Marejada gruesa
Lluvia en 24 horas	7 mm.

Se desea vender o traspasar una tienda de ultramarinos, en buenas condiciones. Informes en esta Imprenta.

EL HOGAR DEL PORVENIR

Sociedad Cooperativa de Ahorro y Construcción
Palma de Mallorca
Grupo de Menorca Sección de Ciudadela

Se convocó con el presente a los señores socios del «Hogar del Porvenir» al sorteo de una casa a construir, que ante Notario tendrá efecto el domingo día 27 del corriente a las 11 de la mañana, en el local «Círculo Artístico».

Se suplica la asistencia.

EL AGENTE,
Juan Melis Florit.

AVISO AL COMERCIO

Saldrá de Barcelona directamente para Ciudadela, el próximo lunes día 28 el conocido moto-velero

ARNALDO OLIVER

admitiendo toda clase de carga a fletes efectivamente económicos.

Los Sres. Cargadores como de costumbre pueden dirigir sus notas en

Barcelona: TRUYLLOS Y OLIVER, Cristina, 2.

Ciudadela: P. IGNACIO BOSCH Y C.^{as}, Harinera.



Del extranjero

El Rey Karol falleció en 1914.

Madrid, 26.—3'30

Comunican de Budapest una sensacional declaración hecha en la Asamblea Nacional por el Vicepresidente de la misma, afirmando que el Rey Karol de Rumania falleció en 1914, a consecuencia de beber café envenenado, añadiendo que su viuda Carmen Silva lo notificó en carta al Emperador Francisco José de Austria.

Español vencido.

En Compenhague, anoche, fué vencido el español Antonio Ruiz, al 5.º round, por inferioridad, a causa de que le cegó la sangre de las heridas que le produjo su contrincante Larsón, campeón danés.

La Asamblea Nacional

Del pleno de ayer.

Madrid, 26.—4'30

En el pleno de ayer, al terminar la interpelación de Seldaño, siguió la discusión del proyecto abintestato, interviniendo Ruiz Hita y Esteban Bilbao.

Este señaló los perjuicios que ocasiona a los fueros de Vizcaya, censurando el radicalismo del proyecto en daño de la familia.

A un proyecto semejante no se han atrevido las naciones más avanzadas.

El Sr. Pradera defendió los fueros de Navarra y aludió a la mezquindad del presupuesto del Clero.

Reclama que se devuelva a la Iglesia el patrimonio que le robó la ley de desamortización, aprovechando los millones que se dan a la caja de amortización de la deuda, pidiendo que mientras esto se hace, póngase una consignación que haga no esté llena de privaciones la vida de los párrocos.

Estella fatigado.

Madrid, 26.—7'15

Al salir el Marqués de Estella de la Asamblea, después de las nueve mostrábase fatigadísimo y dijo que se iba a descansar.

Varias

Comedia de Azorin.

Madrid, 26.—5'00

En Fontalba estrenóse, anoche, una comedia de arte de Azorin.

En ella hay escasa acción y movimiento.

Hubo aplausos y protestas.

Banquete.

Anoche, reuniéronse en banquete los cinco provinciales que tratan en Madrid de mejoras y organización.

Desgracia en las Palmas.

Comunican de las Palmas haberse hundido un pabellón de dos pisos destinado a empaquetar tomates, propiedad de una casa inglesa.

Hundióse sobre 40 operarios y albañiles que ultimaban la construcción.

Reclamados auxilios a la villa Aquines, van extraídos seis cadáveres, 4 mujeres y dos hombres, y 20 heridos gravísimos.

Sigue el desescombro.

Acuñaación de moneda.

En breve comenzarán a acuñarse tres millones de pesetas en monedas de cuproniquel traladas.

Luego se ampliará hasta 16 millones en vista de la enorme aceptación que tiene dicha moneda, aunque primeramente encontraron resistencias en algunas provincias.

También se acuñarán nuevas pesetas y se recogerán muchas borrosas de las que circulan.

Llevarán un retrato moderno del Rey, suprimiéndose las columnas de Hércules y el escudo de España.

Se abriga el propósito de unificar la moneda.

PRENSA ASOCIADA.

¡Automovilistas!

Si quereis conservar y brillar en vuestros autos, limpiad sus metales con el excelente y sin rival

MÉCANO

Bidón grande, 2'00 pesetas.

Id. mediano, 1'25 id.

Id. pequeño, 0'75 id.

Depósito exclusivo en Baleares

PABLO FRANCO

Virgen del Carmen, 1

CIUDADELA

GRAN OCASION

Están para vender una casa inmejorables condiciones, sita Alcántara, 15, y una viña con árboles frutales en Camino Algayarens, frente casas predio «Son Pomar». Darán informes, Alcántara, 15.

RAJEUNI

Los motores y grupos moto-bombas que revolucionarán este mercado. Para riegos y todas las aplicaciones.

Grupo P-B2 - A gasolina, fuerza 2 HP., eleva por hora 18.000 litros para tubería de 2 pulgadas, pesetas 1.600.

Grupo P-B3 - A gasolina, fuerza 2 y medio HP., eleva por hora 25 mil litros para tubería de 2 y media pulgadas, pesetas 1.700.

Motor a gasolina, tipo P, 2 3 HP., pesetas 1.100.

Teniendo en cuenta su reducido consumo, marcha lenta y acabado perfecto, el motor **RAJEUNI** es el motor más barato que se conoce.—Única marca que se garantiza por **TODO TIEMPO**, contra defectos de material o construcción.—Los grupos moto-bomba se entregan con depósito de agua independiente para la refrigeración del motor, con lo cual se evita todo peligro de recalentamientos.—Esta construcción resulta un poco más cara, pero como el caudal elevado por estos grupos es muy superior al de ciertas marcas de la competencia, en menos de una temporada de riegos se recupera con creces la pequeña diferencia en el precio de compra.

PETTER

Motores ingleses de aceites pesados, para fábricas y embarcaciones.—Tipos de 5, 8, 12, 18 y hasta 500 HP., a precios sin competencia.—UNICA MARCA en aceites pesados que tiene 11 motores con cerca de 200 HP., funcionando en esta Isla, y que dentro de algún tiempo ha de instalar dos motores de 150 HP., cada uno, en ésta.—Los motores **PETTER** son verdaderos **MOTORES DE ACEITES PESADOS**, de marcha lenta e inyección directa, y que lo mismo en vacío que hasta la plena carga funcionan tanto con petróleo refinado como con Gas Oil, Diesel Oil, Fuel Oil, aceites vegetales e incluso aceite de engrase.—No llevan ni magneto, ni bugía, ni carburador y por lo tanto no deben confundirse con ciertos motores de la competencia que si bien se ofrecen como de aceites pesados, no son más que motores de gasolina provistos de un vaporizador, por lo que solo en determinadas condiciones y siempre con un consumo muy elevado, pueden quemar el petróleo refinado y a lo sumo el Gas Oil, siendo forzoso poderlos en marcha y pararlos empleando gasolina, pues de otro modo no arranean.—Además es preciso

desmontarlos con frecuencia para su limpieza interior y, en suma, no tienen otra ventaja—aparente, por supuesto—que su más bajo precio de compra, debido, como es natural, a la gran diferencia que existe entre su construcción y lo mucho más sólida del motor clásico de aceites pesados, de universal aceptación por su simplicidad y economía.

VELLINO

Motores a gasolina y aceites pesados, contramarchas para norias, bombas, grupos electrógenos para alumbrado, etc. etc.—La **MARCA IDEAL** y que hasta hoy no ha sido superada por nadie, por su robustez e irrisorio consumo, y la que adquiere todo comprador experimentado que sabe que en la compra hay otros muchos factores de importancia que tener en cuenta, además del precio.—Si el motor **VELLINO** cuesta de primera compra un poco más, no es por capricho ni porque se pague el nombre; es, sencillamente, porque intrínsecamente **VALE MAS**, debido a su perfeccionada construcción.—21 instalaciones con motor **VELLINO** en Menorca, y cerca de 4 mil en todos los rincones de España, son la mejor garantía de esta marca.

SERVICIO

CIENTO ONCE motores de combustión interna instalados por esta casa (lista de poseedores a la disposición de los interesados) para las más variadas aplicaciones, constituyen una experiencia que nos permite asegurar el mejor servicio y resultado de las máquinas que vendemos.—Nuestra garantía no cubre tan solo la calidad, sino también el consumo y el rendimiento.—Nuestros precios, clase por clase de maquinaria, son los más ventajosos, y las facilidades que en determinados casos concedemos para los pagos, son considerables.—Todo ello a pesar de la crecida contribución señalada a los vendedores de maquinaria agrícola e industrial que paga esta casa.—Por último, nos encargamos por un tanto alzado, o por administración, de la completa instalación de los motores y máquinas que vendemos, así como de la conservación y reparaciones, si así lo desean los clientes.

GUILLERMO J. ORFILA

Almacén de Maquinaria.—Arravaleta 13.—MAHÓN.

TARIFA DE ANUNCIOS

— DE —

EL IRIS

ANUNCIOS PUBLICADOS EN SEGUNDA O TERCERA PÁGINA

ANCHO DE UNA COLUMNA	ANCHO DE TRES COLUMNAS
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones. 1'50 Ptas.	Los precios señalados para los de dos; con un veinticinco por ciento de aumento.
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 de 4 a 6 inserciones 2'50	ANCHO DE CUATRO COLUMNAS
De 1 a 5 líneas, cuerpo 10 más de 6 inserciones, la inserción. 0'35 "	Los precios señalados para los de dos; con un cincuenta por ciento de aumento.
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 1 a 3 inserciones 2'50 "	DE MEDIA PÁGINA
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, de 4 a 6 inserciones 4'00 "	Por una inserción 15'00 Ptas.
De 6 a 10 líneas, cuerpo 10, más de 3 inserciones, la inserción. 0'60 "	Por dos inserciones. 25'00 "
Más de 10 líneas, a 0'10 la línea por inserción.	Por cada nueva inserción, aumento de 7'00 Ptas.
ENTREFILETES	DE PÁGINA ENTERA
A 0'10 Ptas. la línea por inserción.	Doble precio que el señalado para los de media página.
ANCHO DE DOS COLUMNAS	Los anuncios publicados en primera página, pagarán doble precio que los señalados para los de segunda o tercera.
Hasta seis centímetros:	Los publicados en cuarta página pagarán la mitad del precio señalado para los de segunda o tercera.
De 1 a 3 inserciones 3'75 "	ESQUELAS MORTUORIAS
De 4 a 6 inserciones 6'00 "	(Primera página)
Más de 6 inserciones, la inserción 1'00	Página entera 50'00 Ptas.
Hasta doce centímetros:	Media página 35'00 "
Los precios anteriores con un cincuenta por ciento de aumento.	Un cuarto de página 20'00 "
Hasta veinte centímetros:	Un cuarto de página 5'00 "
Doble precio que para los de seis.	
Observaciones: 1.ª El importe se cobrará por adelantado. 2.ª Si no se expresa claramente la página y los días en que se desea publicar el anuncio éste no será admitido. 3.ª Nuestros suscriptores tienen derecho a una rebaja de un veinticinco por ciento sobre los precios señalados. 4.ª Para anuncios que tengan que publicarse durante largos períodos de tiempo, v. g. un trimestre, un semestre, un año, etc., precios convencionales.	

SERVICIOS DE LA COMPANIA TRASATLANTICA

VAPORES QUE PRESTARÁN LOS SERVICIOS EN EL MES DE NOVIEMBRE SALVO CONTINGENCIAS

Línea a Cuba-Méjico

Días 4 de Santander y 8 de Coruña el vapor «Cristóbal Colón».
Días 26 de Santander y 28 de Coruña el vapor «Alfonso XIII»

Línea del Mediterráneo al Brasil-Plata

Días 11 de Barcelona y 14 de Cadiz el vapor «Infanta Isabel de Borbón».

Línea New-York Cuba

Días 12 de Barcelona y 18 de Cadiz, el vapor «Manuel Calvo».

Línea Costafirme-Paolño

Días 20 de Barcelona y 25 de Cadiz el vapor «Buenos Aires».

Línea a Fernando Poo

Días 15 de Barcelona y el 20 de Cadiz, el vapor «Isla de Panay».

Línea de España a New-York

Días 16 de Barcelona y el 20 de Cádiz el vapor «Manuel Arnús».

— AVISOS IMPORTANTES —

Rebajas a familias y en pasajes de ida y vuelta.—Precios convencionales por camarotes especiales.—Los vapores tienen instalada la telegrafía sin hilos y aparatos para señales submarinas, estando dotados de los más modernos adelantos, tanto para la seguridad de los viajeros como para su confort y agrado.—Todos los vapores tienen médico y Capellán.

Las comodidades y trato de que disfruta el pasaje de tercera, se mantiene a la altura tradicional de la compañía.

Rebajas en los fletes de exportación.—La compañía hace rebajas de 30 por 100 en los fletes de determinados artículos, de acuerdo con las vigentes disposiciones para el servicio de Comunicaciones Marítimas.

SERVICIOS COMBINADOS

Esta compañía tiene una red de servicios combinados para los principales puertos servidos por líneas regulares, que le permite admitir pasajeros y carga para: Liverpool y puertos del Mar Báltico y Mar del Norte.—Zanzíbar, Mozambique y Capetown.—Puertos del Asia Menor, Golfo Pérsico, India, Sumatra, Java y Cochinchina.—Australia y Nueva Zelandia.—Ilo Ilo, Cebú, Port Arthur y Vladivostock.—New Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadelfia, Boston, Quebec y Montreal.—Puertos de América Central y Norte América en el Pacífico, de Panamá a San Francisco de California.—Punta Arenas, Coronel y Valparaíso por el Estrecho de Magallanes.

SERVICIOS COMERCIALES

La Sección que para estos servicios tiene establecida la compañía, se encargará del transporte y exhibición en Ultramar de los Muestrarios que le sean entregados a dicho objeto y de la colocación de los artículos, cuya venta, como ensayo, desean hacer los exportadores.

Agente en Menorca: D. Juan F. Taltavuil, Infanta, 22.—MAHÓN.

